

# LA ESPAÑA ARTÍSTICA,

GACETA MUSICAL

DE TEATROS, LITERATURA Y NOBLES ARTES.



Madrid 15 de octubre de 1857.

**Sumario.** Introducción.—Adelaida Ristori.—Revista Musical.—Los teatros de Madrid en 1857 y 1858.—Crónica.—Sección administrativa.

Poco tenemos que decir al público:

LA ESPAÑA ARTÍSTICA es la antigua *Zarzuela* regenerada. Su dirección correrá á cargo de la misma persona que estuvo al frente de esta última.

La aceptación que obtuvo aquel periódico por la imparcialidad de sus elogios y la moderación de su censura, nos exime de manifestar la marcha que pensamos seguir, porque en nada queremos separarnos de los principios que profesamos desde su aparición.

El arte necesita un jurado de razón que le encamine á su desarrollo, y admiradores que le alienen para no desmayar. Los distinguidos escritores que cooperarán con su trabajo á la redacción de nuestro periódico formarán el primero, nosotros les ayudaremos y compondremos el número de los segundos.

Como hasta aquí, y con mas continuidad, defenderemos los legítimos derechos que tienen en la civilización las letras y las artes, ensancharemos el círculo donde están encerradas, velaremos por sus intereses, y ofreceremos espacio á todas las concepciones literarias dignas de contribuir al movimiento regenerador que reclama la época en que vivimos.

Revistas musicales, dramáticas, bibliográficas, literarias, artículos que contribuyan al desenvolvimiento de los principios filosóficos del arte, escenas de costumbres, biografías, necrologías, y por último, una miscelánea completa de todo el movimiento artístico literario de Europa constituirán el trabajo especial á que destinaremos las columnas de nuestro periódico, sin que olvidemos dar cabida en él á cuanto concierna al desarrollo de la música religiosa y militar que tan importante misión desempeñan en la sociedad. Las demás ventajas que ofremos al público se hallarán en las condiciones de la suscripción.

No queremos prometer mucho, porque mas que nosotros hablarán nuestros hechos, y porque cuando contamos de antemano con el favor del público, no es nuestro objeto alucinar para conseguirle. Los medios de existencia con que contamos nos permitirán hacer ver que, mas que interesado

especuladores, queremos ser el órgano de las letras y las artes españolas.

Contamos como colaboradores de LA ESPAÑA ARTÍSTICA, para la sección de música con los señores D. Hilarion Eslaba, D. Emilio Arrieta, D. Roman Jimeno y D. Antonio Aguado, respetables profesores todos del Conservatorio de música. Los aplaudidos compositores Barbieri y Gaztambide, cuando sus ocupaciones teatrales se lo permitan, y D. José María Cappa, director y profesor de la escuela de canto recientemente fundada en Madrid bajo los auspicios de la empresa del teatro de la Zarzuela, cooperarán también á los trabajos de nuestro periódico, en unión de otros profesores y personas entendidas en el arte músico. La diversidad de pareceres que pueda resultar de los escritos de unos y otros, lejos de ser obstáculo que desarmonice ni entorpezca la marcha de nuestra publicación producirá, por el contrario, excelentes resultados, facilitando de esa manera la libre y templada discusión de muchos puntos que conviene dilucidar en provecho del arte músico.

Insertaremos, además, artículos remitidos por algunos maestros de capilla y organistas de las catedrales é iglesias parroquiales de España, así como las correspondencias que tenemos encomendadas á personas ilustradas de dentro y fuera de la Península.

El coronel don Javier Oscariz, tan ventajosamente conocido por sus diversos escritos sobre la historia militar de España, ofrece favorecernos con interesantes relaciones y justas apreciaciones de las glorias militares, en las que tan noble parte han tomado siempre las bandas de música, cuyos himnos y marchas guerreras despiertan en el soldado instintos heroicos para el combate. Profesores competentes, agregados á los regimientos del ejército como *músicos mayores*, tomarán también la iniciativa en todo lo que pueda refluir en beneficio de tan benemérita clase.

Para la parte literaria, además de tener la fortuna de que las firmas de escritoras tan distinguidas como las señoras Avellaneda y Coronado aparezcan en las columnas de LA ESPAÑA ARTÍSTICA, contamos entre los colaboradores á los señores Ayala, Breton de los Herreros, Campoamor, Camprodon, Cueto, Gayangos, Guerrero, Ferrer del Rio, Flores, Frontaura, Guerra y Orbe (don

Aureliano y don Luis), Hartzembuch, Hurtado, Madrazo (don Pedro), Madrazo (don Francisco de Paula) Navarrete, Nombela, Ochoa (don Eugenio y don Carlos), Olona (don Luis), Sanz, Segovia, Villar y otros que nos abstenemos de citar por no extender la lista.

Siendo el principal objeto de esta publicacion ensalzar y fomentar las glorias artisticas y literarias, contribuyendo á su adelantamiento en España, merecerán tambien nuestro particular cuidado la pintura, la escultura y la arquitectura. Los señores Carderera y Madrazo (don Pedro) coadyvarán, con el director de LA ESPAÑA ARTISTICA, á dar interés á esta importante seccion que, además de artículos doctrinales y de sana crítica, contendrá otros referentes á la historia monumental.

Del escultor de cámara don Ponciano Ponzano insertaremos una série de observaciones y apuntes interesantes que tienen relacion con el noble arte que profesa, y para dilucidar cuestiones puramente arquitectónicas contamos tambien con la cooperacion de personas autorizadas y competentes en el ramo.

JUAN ANCHORENA.

#### ADELAIDA RISTORI.

En los momentos en que escribimos estas líneas, se halla próxima á abandonarnos la gran trágica que recorre la Europa inspirando entusiasmo y admiracion y recogiendo aplausos y laureles en donde quiera que se presenta.

No vamos, pues, á bosquejar su retrato, que otros han hecho ya con maestria; no vamos á reseñar la ejecucion de esos difíciles papeles en los que alcanza triunfos inmarcesibles, no vamos ni siquiera á elogiar su mérito que todos confiesan con entusiasmo, únicamente queremos darla, con un sentido adios, la prueba mas sincera de la admiracion que nos ha causado horrorizándonos en *Medea* y *Rosmunda*, conmoviéndonos en *Franческа de Rimini* y en *Facio*, arrancando nuestras lágrimas en *Pia* y *Maria Stuardo*, y arrebatándonos, en fin, en las demas tragedias en que nos ha hecho conocer las dotes elevadas de su inteligencia, los recursos de su organizacion, el alma de artista que posee y la privilegiada voz, que esclava de su talento, expresa cuanto ella quiere hacer sentir.

Este adios nuestro, que contiene en su sentimiento todas las alabanzas que se han escrito y pronueciado de la gran trágica, que representa todas las impresiones que ha despertado en nosotros, y que es una protesta contra el olvido de su preclaro nombre, manifiesta á la par los vivísimos deseos que abrigan todos los que la vieron, de volverla á admirar bajo el cielo de nuestra España, donde ha galvanizado con su influjo, por decirlo así, el arte escénico, y sus artistas, inspirando en todos la fé y el entusiasmo y animando á los últimos á levantar sobre la escena esas figuras históricas y esas creaciones ideales que tantos lanos han ceñido á su sien con solo dallas vida y movimiento.

Pronto, repetimos, partirá de nuestro lado en donde deja un eterno recuerdo, pronto correrá á satisfacer la ansiedad universal que hay de escucharla, pronto, nuevos idiomas dejarán en las lá-

minas memorias imperecederas hasta de sus acentos; y nuevas flores caerán á sus plantas entre los bravos y los aplausos de estrangeras naciones. ¡Olvidará la eminente artista el entusiasmo con que España la ha acogido en su seno?

Creemos que no, y esperamos que volverá á nosotros con placer.

Aquí, bajo el cielo de Iberia, quizá, en el estrecho recinto de una buhardilla, hay seres que la bendicen, y que nunca podrán olvidarla, nuestros poetas jóvenes, que ignoran, ó no quieren comprender el escepticismo de la época, la han cantado y la deben como las flores al rocío, la inspiracion y la lozania, nuestra soberana, protectora de las artes, porque posee el sentimiento de lo bello, la ha coimado de favores; todos los habitantes de la corte, en fin, la han ofrecido públicamente el entusiasmo, íntimamente un afecto sin nombre, pero duradero.

El triunfo que ha obtenido en España, es el que mas llega al corazon del artista, quizá el primero que despues de satisfacer las aspiraciones de la imaginacion completa las del sentimiento. Adelaida Ristori no nos olvidará; y nosotros la tendremos presente, porque al calor de su memoria, brotarán nuevas concepciones que darán vida á nuestra escena y gloria á nuestro suelo.

JULIO NOMBELA.

#### REVISTA MUSICAL.

Poco espacio podemos consagrar hoy á esta seccion del periódico, cuyas columnas ocupan en su mayor parte, otros trabajos de actualidad que no pueden retrasarse. La misma causa nos obliga á desatender al melodioso y popular compositor en cuyo variado repertorio ha sido escogida la ópera que ha servido este año para inaugurar el régio coliseo de Madrid. Solo así podemos prescindir, en este momento, de Donizetti á quien reservamos para el próximo número unos cuantos renglones mas de LA ESPAÑA ARTISTICA. Contentémonos por hoy con decir que su *Lucrezia Borgia*, ha tenido la misma brillante acogida de siempre, por que la música de Donizetti, y en particular la que escribió para el drama de Victor Hugo, es grata en todas ocasiones para nuestro público.

No podemos juzgar con exactitud á los cantantes porque no los conocemos suficientemente para emitir un juicio exacto. La zozobra que acompaña siempre á las primeras funciones cuando los cantantes se presentan ante un público desconocido, la indisposicion que apenas llegado á Madrid, padece una de las partes principales, como es el tenor, y mas que todo, nuestro forzoso alejamiento del Teatro Real por causa de las representaciones de la Ristori, á quien no hemos podido dejar de ver una sola noche para cumplir con nuestros deberes de cronista en el folletín de otro periódico, son motivos bastantes para que nos abstengamos de emitir un juicio minucioso que pudiera ser aventurado. No arriesgamos, sin embargo, nada, en asegurar que sino de entusiasmo, el efecto causado en el público hasta la fecha, es bastante satisfactorio, con probabilidad de que sea mayor cada noche, porque los cantantes podrán ser mejor apreciados segun se les vaya oyendo. Conste por de pronto, que la Medori nos ha parecido justificar la buena reputacion que goza en el mundo músico, y Bettini muy superior á lo que era en otro tiempo, cuando cantaba en el Cir-

co de la plazuela del Rey. La Tossi, contralto de la compañía, ha gustado mucho, y la consideramos destinada á ser muy aplaudida, porque reúne dotes suficientes para agradar á la generalidad del público. Este, ha tenido ocasion, tambien, de apreciar la maestria y práctica teatral de Badiali, que á pesar de su edad, y de llevar muchos años en el teatro, se hace todavia escuchar con interés y produce efecto en momentos dados.

Esto es cuanto tenemos que decir por hoy, no queriendo detenernos á narrar los lunares que hemos notado tanto en la orquesta como en los coros. Confiamos en que todo se enmendará, pasadas estas primeras representaciones, siempre comprometidas para los ejecutantes. Por nuestra parte, mas libres en adelante, y terminada la serie de representaciones de la Ristori, á quien hemos querido conocer en la interpretacion de los diferentes contrastes de su repertorio cómico-trágico, podremos consagrarnos con mas tiempo y espacio para satisfacer la curiosidad del lector en todo lo que tiene relacion con el arte músico, y muy particularmente con los teatros de la corte.

EDUARDO VELAZ MEDRANO.

## LOS TEATROS DE MADRID.

1857—1858.

Seis teatros de los diez con que cuenta la corte han habierto sus puertas al público en la presente temporada: el Real, el Circo, el de la Zarzuela el de Novedades, el del Príncipe y el de Lope de Vega. En uno, la ópera italiana desempeñada por artistas de reputacion, en otro, la eminente trágica europea con sus actores italianos, en otro la Teodora, Romea y Arjona, con su aplaudido repertorio; en otro Valero con su *Luis XI*, *Guzman el Bueno*, etc., y Calvo con *Bruno el Tejedor*, y *Jorge el Armador*, en otro, la Palma con los hermanos Osorio y Pizarroso, y el último, con sus filantrópicas miras y sus buenos deseos, todos ofrecen algun atractivo, y cuando menos, hacen creer que se halla el arte en un estado floreciente, cuando tantos templos se dedican á su culto. Pero por desgracia no es en realidad lo que aparece. Es verdad que se han abierto muchos teatros, pero podrán subsistir todos? Cuestion muy delicada es esta, y que no nos atrevemos á resolver, por que aunque en su mayor parte carezcan las empresas de todos los actores de verdadero mérito necesarios para que el público acudiese al teatro por este atractivo, pueden, sin embargo, ofrecer obras que llamen su atencion, y en este caso su porvenir puede ser lisonjero, aunque dudamos mucho que así llegue á suceder por lo que hasta ahora hemos visto. No nos ocuparemos del régio coliseo porque en otra parte de nuestro periódico habrán hallado nuestros lectores lo concerniente á su inauguracion, ni del teatro de la Zarzuela, porque son estraordinarias las representaciones que ha ofrecido, pero dirigiendo una mirada á los demás teatros abiertos, hallamos que hasta ahora solo tres producciones nuevas, y bastante endebles, se han puesto en escena. En cambio, como se viene practicando de algunos años á esta parte, se han repetido obras, que si son muy buenas, están muy vistas, y el público tiene derecho de exigir, á las empresas y á los autores la representacion de nuevas concepciones, para cerciorarse sino de que el arte no existe. Si como en los años anteriores faltan obras, en este, la empresa del Circo vivirá, porque

cuenta, aunque pocos, con primeros actores; la del Príncipe se sostendrá, porque no carece tampoco de buenos artistas; la de Novedades, que presenta en primer término á Valero y á Calvo, tendrá que luchar y esforzarse mucho para ganar la voluntad de la sociedad escogida, no acostumbrada á emprender peregrinaciones nocturnas hácia los barrios en que se halla situado aquel teatro; Lope de Vega, en fin, que solo tiepe en su favor su filantrópico objeto, tropezará con escollos que podrán conducirle al abismo, á no ser que presenten producciones notables que hagan menos sensible la carencia de buenos intérpretes en que se encuentra aquella empresa. Por consiguiente, la duracion de los teatros en el presente año, es un problema todavia, cuya solucion puede ser desfavorable á algunos, y poco ventajosa á las restantes. Confiamos, sin embargo, en los esfuerzos de los actores, en la actividad y acierto de las empresas, y mas que todo, en que nuestros dormidos poetas despertarán de su reprehensible sueño, y en que los jóvenes ambiciosos de renombre, se apresurarán á presentar los frutos de su talento á empresarios que los estimen en su verdadero valor para hacerlos estimar del público mas tarde.

Confiamos, por último, en que mejorará el arte dramático, pero olvidémonos de que existe, hasta que nos incite con sus productos á la admiracion ó á la critica.

En tanto, meros cronistas, contentémonos con reseñar en la seccion correspondiente de nuestro periódico la eshumacion de obras antiguas ó la reproduccion de obras modernas, que aunque contribuyan algo á sostener el interés, no aumenten el catálogo de las joyas de nuestro repertorio artístico, ó no sean un acontecimiento mas ó menos grande para la historia de nuestro teatro moderno.

J. NOMBEL.

## CRONICA.

**Nuestro compatriota el tenor Belart** cuya estancia en Inglaterra durante la estacion de verano le ha proporcionado tan repetidos triunfos, se ha trasladado ya á París para presentarse muy pronto en el teatro italiano de la corte imperial.

**El compositor Verdi está en Busetto**, muy ocupado en poner la última mano á su nueva ópera, que deben estrenar en el teatro de San Carlos de Nápoles la Penco y Fraschini. Tambien en el teatro Carignani de Turin se preparan á poner en escena *Arnoldo*, que con tan brillante éxito se ha estrenado recientemente en Rimini.

**La Frezzolini no ha producido en los Estados Unidos** el efecto que imaginaba el empresario que firmó su contrata. Cartas de Nueva-York hacen presagiar un funesto resultado.

**El magnífico alfiler de brillantes que S. M. la Reina regaló á la Ristori** la noche de su beneficio, iba unido á una preciosa corona de flores artificiales.

La gran actriz italiana ha obtenido estas últimas noches nuevos y legítimos triunfos en la representacion del drama bíblico *Giuditta*, y en *Adriana*: ambas producciones le han valido innumerables aplausos. Esta noche es definitivamente la última representacion, despidiéndose la eminente actriz.

**Definitivamente habrá este año teatro francés en Madrid.** El coliseo de Variedades donde se están haciendo ya reformas importantes para la comodidad del público, ha sido elegido para instalar la *troupe*. Parece que las representaciones no comenzarán hasta diciembre.

Por las crónicas  
RAMON YGUALADA.

### CONDICIONES DE LA SUSCRICION.

LA ESPAÑA ARTÍSTICA saldrá á luz el dia 15 de Octubre y aparecerá todos los jueves hasta 1.º de Noviembre que continuará publicándose los jueves y lunes en un pliego de 4 páginas, de esmerados tipos y del mismo tamaño y papel de la antigua *Zarzuela*. Los suscritores recibirán, además, por separado, retratos de los artistas y escritores contemporáneos mas notables.

Cualquiera de los suscritores por uno ó mas meses, que al dejar la suscripcion no hubiese recibido el retrato ó retratos correspondientes á los meses de suscripcion, tendrá derecho á reclamarlos despues de publicados, presentando los recibos en la administracion del periódico.

Al fin de cada año se formará un tomo con la coleccion de retratos y las biografías de los retratados, que podrán obtener los suscritores por la mitad del precio en que se espenda al público.

Con el objeto de complacer á muchos de nuestros suscritores que nos han manifestado la satisfaccion con que recibirían algunas piezas de música, como una de las secciones de nuestro periódico, inauguraremos esta seccion con una coleccion completa de Polkas, Redowas, Schottisches, Polkas-Mazurkas, Valses, etc., etc., compuestas para piano por el distinguido maestro D. Juan Molberg, que tanta reputacion goza por su genio especial para esta clase de composiciones.

Todos los meses aparecerá una entrega que formará una pieza completa y constará de dos ó tres láminas de tamaño grande, marca francesa, pudiendo nuestros suscritores recibirla abonando el pequeño aumento que se señala en los precios de suscripcion.

### PRECIO DE LA SUSCRICION.

**En Madrid:** 6 rs. al mes, 15 por trimestre y 57 por un año. Los suscritores á la entrega de música abonarán sobre el precio del periódico 2 rs. mas al mes.

**Provincias:** 7 rs. al mes, 19 por trimestre y 72 por un año. El aumento que pagarán los suscritores en la música, será el de 2 rs. y 1/2 por mes: 26 por trimestre.

Los suscritores de provincia que quieran abonar su cuota mensualmente, deberán dirigirse á la administracion de este periódico remitiendo 15 sellos del correo y 20 si toman la pieza de música.

Los que prefieran suscribirse por un trimestre podrán dirigirse tambien á esta administracion, remitiendo el importe en una letra contra correos, ó bien enviando el número de sellos que equivalga al valor de su abono.

**En Ultramar:** 40 rs. por semestre, con el aumento de 24 rs. por las seis piezas de música que le corresponden, y en el extranjero 6 francos el trimestre, y 10 el semestre. Con las piezas de música se aumenta el precio 2 francos 50 céntimos por trimestre y 5 francos por semestre.

### PUNTOS DE SUSCRICION.

**En Madrid:** en todos los almacenes de música

y en las librerías de Cuesta, Publicidad, Bailly-Baliere, Durán, Palacios y don Leocadio Lopez.

**En Provincias:** en las principales librerías, almacenes de música y administraciones de correos, ó dirigiéndose á la administracion de LA ESPAÑA ARTÍSTICA, calle de Lope de Vega, núm. 41.

**Ultramar:** Manila, señores Guichard é hijos.—Habana, almacén de música de don José Maristany, ó por conducto de don Pantaleon Bolloqui, organista de la parroquia de Monserrat.—Puerto-Rico, don Francisco Guarp.—Palma de la Gran Canaria, don Emiliano Martinez.—Santa Cruz de Tenerife, don Pedro Maria Ramirez y don Vicente Clavijo.

**Estrangero:**—París, M.<sup>me</sup> Denné Schmit, rue Provence, núm. 12.—Lóndres, 166, Fenchurch-Street.—Lisboa, Rollan L. Samiond.—Oporto, More.

### ADVERTENCIA IMPORTANTE.

La interesante obrita que con el título de La Filosofía de la Música dejó pendiente *La Gaceta Musical*, y continuó el periódico *La Zarzuela*, seguirá publicándose por la empresa de LA ESPAÑA ARTÍSTICA, que se compromete á terminarla para fin de año.

Los antiguos suscritores de *La Gaceta Musical* y de *La Zarzuela* que no posean las entregas de La Filosofía de la Música publicadas por *La Zarzuela*, y deseen recibirlas y suscribirse á LA ESPAÑA ARTÍSTICA, pueden hacer el pedido y serán inmediatamente servidos sin estipendio alguno.

### NOTAS.

1.ª Los que fueron suscritores al periódico *La Zarzuela* recibirán gratis los números de la ESPAÑA ARTÍSTICA que se publiquen en la última quincena de octubre. Igual beneficio disfrutarán los que anticipadamente se suscriban desde el mes de noviembre, para cuya época quedarán subsanados todos los compromisos que dejó pendientes aquel periódico.

2.ª No será atendido ningun aviso de suscripcion si no viene acompañado de su importe.

3.ª Los suscritores de Madrid pueden dirigirse para hacer directamente las reclamaciones al almacén de música de don Casimiro Martin, calle del Correo, núm. 4, centro de suscripciones. Los que prefieran hacerlo por medio del correo interior remitirán la correspondencia á la administracion del periódico, calle de Lope de Vega, número 41, á donde dirigirán tambien sus cartas los suscritores de provincias.

4.ª Los suscritores del diario político *La España* podrán obtener nuestro periódico por un real menos al mes que los demás, previo un convenio que hemos celebrado con la empresa del citado diario. La suscripcion puede hacerse en las administraciones de ambos periódicos, y en el almacén de música de D. Casimiro Martin.

5.ª Teniendo proyectadas infinitas mejoras que introduciremos á medida que vayamos venciendo los inmensos obstáculos que se oponen á esta clase de publicaciones, anunciamos desde ahora que nuestros suscritores antiguos y los nuevos que ingresen en las listas de suscripcion, tendrán opcion á ellas sin aumento de precio, y recibirán con un pequeño aumento la biblioteca de novelas que nos proponemos publicar desde principio de enero próximo.

6.ª Se insertan anuncios á precios convencionales. Por todo lo que antecede, Juan Anchorena.

Editor responsable, D. JUAN ANCHORENA.

MADRID.—1857.

Imprenta de D. Antonio Aoiz,  
Calle del Baño, núm. 7, etc. bajo.